

TT SEAL XXL

TT SEAL XXL application instructions

Field of application: TT SEAL XXL is designed to be introduced into tube-type or tubeless tyres as a preventive tyre sealant so as to seal small tread punctures which may occur later. Its application area covers mainly tyres on vehicles which are designed for a maximum speed of 40 km/h and are used in agriculture and forestry, or on construction machines etc.

Required quantity: The quantities indicated are only guidelines resulting from tests and calculations. The actually required quantities may vary according to the sizes and makes of the different tyres. For a tyre whose size is not specified in the table, use the quantity which is appropriate for the nearest tyre size specified. The required quantity is measured by the number of pump strokes (100 ml per one stroke).

Filling: Jack the vehicle up (with a jack or another suitable tool) until the tyre to be filled is free from any load. For this purpose, make sure that the vehicle has a stable mount, and observe the general safety instructions. Completely release the air pressure in the tyre by removing the valve core. Connect the hand pump adapter to the valve, then introduce the required quantity into the tyre with several even pump strokes. Then remove the adapter, clean the valve seat with a blast of compressed air, and replace the valve core. Inflate the tyre to the necessary operating pressure.

Water-filled tyres: TT SEAL XXL cannot be used for water-filled tyres. Completely remove all the water contained in the tyre/tube in question before filling it with TT SEAL XXL.

Mixing: Do not mix or use TT SEAL XXL with other sealants; otherwise TT SEAL XXL may lose its sealing effect.

Tyre repair: TT SEAL XXL seals tyre punctures, but like all tyre sealants, does not reinforce the damaged area of the casing; this is why you should check the tyre periodically for visible damage, and have such damage repaired durably at once. If repairing is necessary, remove TT SEAL XXL from the tyre (e.g. with a vacuum), also clean the repair area, e.g. with REMA TIP TOP Liquid Buffer.

Note: Always observe the safety instructions on the containers or on the safety data sheet. Use TT SEAL XXL only in tyres on vehicles designed for a speed of up to and including 40 km/h.

Anwendungshinweise zu TT SEAL XXL:

Einsatzbereich: Bei TT SEAL XXL handelt es sich um ein, vorbeugend in den Reifen einzufüllendes, Dichtmittel welches evtl. später eintretende kleinere Stichverletzungen, im Laufflächenbereich von Schlauch und Schlauchlos-Reifen, abdichtet. Der Einsatzbereich umfasst insbesondere Reifen im Bereich der Land- und Forstwirtschaft, Baumaschinen etc. mit einer max. Betriebsgeschwindigkeit von 40 km/h.

Füllmengen: Bei den angegebenen Füllmengen handelt es sich um Richtwerte, welche in Versuchen und/oder durch Berechnungen ermittelt wurden. Aufgrund von konstruktiver-Größenabweichungen zwischen den einzelnen Reifenfabrikanten können sich Abweichungen in der optimalen Füllmenge ergeben. Bei Reifengrößen welche in der Tabelle nicht aufgeführt sind, gelten die Füllmengen der nächst größeren Reifengröße. Die Füllmenge wird über die Anzahl der Pumpstöße, je Hub = 100 ml, bestimmt.

Befüllvorgang: Fahrzeug mit Wagenheber od. sonstigem geeigneten Hilfsmittel soweit anheben bis das zu befüllende Rad lastfrei ist. Hierbei auf ausreichende Standsicherheit des Fahrzeuges und allgemeine Sicherheitsvorschriften achten! Reifen durch Entfernen des Ventileinsatzes vollständig entlüften. Fülladapter der Handpumpe am Ventil anschließen und Reifen mit benötigter Menge durch gleichmäßige Pumpstöße befüllen. Fülladapter anschließend entfernen, Ventilsitz kurz mit Druckluft spülen und Ventileinsatz wieder einsetzen. Reifen wieder auf notwendigen Betriebsdruck füllen.

Wasserfüllungen: TT SEAL XXL kann nicht in Verbindung mit Wasserfüllungen verwendet werden. Ggf. im Reifen/Schlauch befindliches Wasser vor dem Befüllen restlos entfernen!

Vermischen: TT SEAL XXL nicht mit anderen Dichtmitteln vermischen oder vermisch anwenden. Hierdurch kann es zum Verlust der Dichtwirkung kommen.

Reifenreparatur: Stichverletzungen des Reifens werden mit TT SEAL XXL abgedichtet, jedoch findet hierbei wie bei allen Dichtmitteln keine Verstärkung der beschädigten Karkasse statt. Aus diesem Grund Reifen regelmäßig auf sichtbare Verletzungen untersuchen und diese umgehend vom Reifenfachmann dauerhaft instandsetzen lassen. TT SEAL XXL im Falle einer notwendigen Reparatur

aus dem Reifen entfernen (z.B. absaugen) und Reifen im Bereich der Reparaturstelle mit z.B. REMA TIP TOP Liquid Buffer reinigen.

Hinweis: Sicherheitshinweise am Gebinde bzw. im Sicherheitsdatenblatt stets beachten! TT SEAL XXL nur in Reifen für Fahrzeuge bis Vmax. 40 km/h verwenden!

Mode d'emploi TT SEAL XXL:

Domaine d'application: TT SEAL XXL est un liquide anti-craie préventif à introduire dans un pneu tubeless ou à chambre à air pour l'obturation des petites perforations sur la bande de roulement, qui pourraient survenir plus tard. Le domaine d'application recouvre notamment les pneus des engins de chantier et des véhicules agricoles et forestiers etc. conçus pour une vitesse maximum de 40 km/h.

Quantités requises pour les pneus: Les quantités indiquées sont des valeurs approximatives qui ont été déterminées sur la base d'essais et/ou de calculs. Les valeurs optimales peuvent varier en fonction des différentes tailles et marques des pneus. Pour un pneu dont la taille ne figure pas dans le tableau, vous devez utiliser la quantité applicable à la taille de pneu la plus proche. La quantité requise pour le pneu est mesurée en fonction du nombre des élévations de la pompe (100 ml par élévation de la pompe).

Introduction du liquide TT SEAL XXL: Soulever le véhicule (avec un cric ou un autre outil approprié) jusqu'à ce que le pneu à traiter soit libéré de toute charge. A cet effet, vérifier si le véhicule est immobilisé correctement, et respecter les consignes générales de sécurité. Relâcher complètement la pression du pneu en enlevant l'intérieur de valve. Brancher l'adaptateur de la pompe à main sur la valve; puis introduire la quantité requise de TT SEAL XXL dans le pneu en actionnant la pompe de façon régulière. Puis enlever l'adaptateur de la pompe; nettoyer le siège de la valve avec une chasse d'air comprimé, ensuite remettre l'intérieur de valve en place. Gonfler le pneu jusqu'à la pression de service.

Pneus testés à l'eau: le TT SEAL XXL n'est pas utilisable pour un pneu testé à l'eau. Le cas échéant, vider le pneu/la chambre à air complètement de son eau, avant de le remplir de TT SEAL XXL.

Mélanges: Ne pas mélanger ni utiliser de TT SEAL avec d'autres liquides anticraie. Si vous ne respectez pas cette instruction, le TT SEAL risque de perdre son pouvoir d'étanchéification.

Réparation des pneus: TT SEAL obture des perforations des pneus; mais comme tous les liquides anticraie, il ne renforce pas la partie endommagée de la carcasse. Pour cette raison, il est nécessaire de vérifier régulièrement si le pneu ne présente pas de dommages visibles et de faire réparer ceux-ci immédiatement, de manière durable. Si une réparation est nécessaire, enlever tout le TT SEAL XXL contenu dans le pneu (par exemple avec un aspirateur), et nettoyer la zone à réparer par exemple avec du Liquid Buffer (rapêur chimique) REMA TIP TOP.

Remarque: Toujours respecter les consignes de sécurité portées sur les conditionnements ou inscrites sur la fiche de données de sécurité! N'utiliser le TT SEAL XXL que pour les pneus des véhicules conçus pour une vitesse maximum de 40 km/h.

TT SEAL XXL - Istruzioni per l'applicazione

Campo di applicazione: TT SEAL XXL è un sigillante preventivo contro le forature per pneumatici tubeless o con camera d'aria e serve per sigillare piccoli fori del battistrada che potrebbero presentarsi successivamente. Il suo campo di applicazione comprende soprattutto i pneumatici di veicoli che viaggiano ad una velocità massima di 40 km/h e sono impiegati nei settori agricoltura e silvicoltura o delle costruzioni ecc.

Quantità richieste: Le quantità indicate sono solo indicative e derivano da una serie di test e calcoli effettuati. La quantità realmente necessaria può variare secondo la dimensione e il tipo di pneumatico. Nel caso di pneumatici le cui misure non compaiono nella tabella di applicazione, prendere come riferimento la quantità del pneumatico della misura più vicina. La quantità richiesta si determina attraverso il numero di corse della pompa (100 ml per corsa).

Riempimento: sollevare il veicolo (con un cric o un altro strumento adeguato) finché il pneumatico da riempire sia libero da qualsiasi peso. A questo proposito, accertarsi che il veicolo si trovi in una posizione stabile e rispetti le norme di sicurezza fondamentali! Togliere la parte interna della valvola per rilasciare completamente la pressione del pneumatico.

Collegare l'adattatore della pompa a mano alla valvola e introdurre la quantità richiesta nel pneumatico azionando la pompa con un movimento regolare. Quindi rimuovere l'adattatore, pulire rapidamente la base della valvola con aria compressa e inserire nuovamente la parte interna della valvola. Gonfiare il pneumatico alla pressione di esercizio adeguata.

Pneumatici riempiti di acqua: TT SEAL XXL non può essere impiegato con i pneumatici riempiti di acqua. Rimuovere completamente tutta l'acqua contenuta nella camera o nel pneumatico in questione prima di riempirlo con TT SEAL XXL.

Miscugli: Non mischiare o utilizzare TT SEAL XXL con altri sigillanti, altrimenti TT SEAL XXL potrebbe perdere i suoi effetti.

Riparazione di pneumatici: TT SEAL XXL ripara piccoli fori o tagli ma, come tutti gli altri sigillanti, non rinforza l'area danneggiata della carcassa. Per questa ragione l'operatore dovrebbe controllare periodicamente il pneumatico per identificare eventuali danni visibili e provvedere prontamente alla riparazione degli stessi. Se è necessario effettuare una riparazione, rimuovere TT SEAL XXL dal pneumatico (per esempio mediante aspirazione) e pulire l'area da riparare con il liquido Buffer REMA TIP TOP (cod. 001.328).

Nota: rispettare sempre le norme di sicurezza riportate sulla confezione del prodotto o sulle schede di sicurezza. Utilizzare TT SEAL XXL solo su pneumatici di veicoli che non superano la velocità di 40 km/h.

Indicaciones para la aplicación de TT SEAL XXL:

Campo de aplicación: El producto TT SEAL XXL es un sellante con que se llena de manera preventiva el neumático (llanta) y que sirve para sellar futuros pequeños pinchazos en la zona de rodamiento de neumáticos (llantas) sin y con cámara de aire. El campo de aplicación se refiere particularmente a neumáticos (llantas) usados en la agricultura y silvicultura así como máquinas en la construcción, etc. que van a una velocidad máxima de 40 km/h.

Volúmenes de relleno: Los volúmenes de relleno indicados son valores aproximados que se obtuvieron mediante ensayos y/o calculaciones. Debido a las irregularidades en las medidas de neumáticos (llantas) dependiendo de los diferentes fabricantes de neumáticos, también pueden producirse irregularidades en el volumen óptimo de relleno. En caso de neumáticos (llantas) cuyas medidas no figuran en la tabla, tome como referencia los volúmenes de relleno de las próximas medidas de neumáticos (llantas) más grandes. El volumen de relleno se determina según el número de cargas de la bomba, 1 carrera de émbolo = 100 ml.

Procedimiento de relleno: Levante el vehículo mediante un levantacoches u otro medio auxiliar hasta que el neumático (llanta) a llenar esté libre de carga. ¡Preste atención a que el vehículo se encuentre en una posición estable y respete las reglas y normas de seguridad generales! Quite el interior de la válvula para expulsar completamente el aire del neumático (llanta). Conecte el adaptador de relleno de la bomba de mano a la válvula y llene el neumático (llanta) con el volumen requerido mediante constantes cargas de la bomba. A continuación, quite el adaptador de relleno, limpie brevemente el asiento de válvula con aire comprimido e inserte nuevamente el interior de la válvula. Llene el neumático (llanta) nuevamente de aire hasta alcanzar la presión de servicio necesaria.

Rellenos de agua: TT SEAL XXL no puede ser utilizado en combinación con rellenos de agua. En caso de que sea necesario, elimine completamente todo el agua que se encuentra dentro del neumático (llanta) / de la cámara de aire antes de llenarlo(s)!

Mezclas: ¡No mezcle y no aplique el TT SEAL XXL mezclado con otros sellantes! El efecto sellante puede perderse.

Reparación de neumáticos (llantas): El producto TT SEAL XXL sella pinchazos en el neumático (llanta), sin embargo, igual que todos los sellantes no refuerza la carcasa dañada. Por este motivo, verifique regularmente que los neumáticos (llantas) no tengan roturas visibles y si las tuviera, acérquese inmediatamente a un especialista para que lo repare de manera duradera. En caso de que sea necesaria una reparación, elimine el TT SEAL XXL del neumático (llanta) (p.ej. mediante aspiración) y limpie el neumático (llanta) en la zona de reparación p.ej. con TIP TOP Liquid Buffer.

Nota: ¡Siempre respete las instrucciones de seguridad en el envase del producto o en la ficha de datos de seguridad! ¡Solamente utilice el TT SEAL XXL para neumáticos (llantas) de vehículos que van a una velocidad máxima de 40 km/h!

